

Gazzetta ufficiale

dell'Unione europea

C 56



Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni e informazioni

56° anno
26 febbraio 2013

Numero d'informazione Sommario Pagina

II Comunicazioni

COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

Commissione europea

2013/C 56/01	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 TFUE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni ⁽¹⁾	1
2013/C 56/02	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 TFUE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni ⁽²⁾	3
2013/C 56/03	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 TFUE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni ⁽²⁾	5
2013/C 56/04	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso COMP/M.6704 — REWE Touristik GmbH/Ferid NASR/EXIM Holding SA) ⁽²⁾	9

IT

Prezzo:
3 EUR

⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE, eccetto per i prodotti dell'allegato I del trattato
⁽²⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

(segue)

IV Informazioni

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

Consiglio

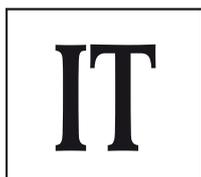
2013/C 56/05	Avviso all'attenzione delle persone cui si applicano le misure restrittive previste dalla decisione 2010/656/PESC del Consiglio e dal regolamento (CE) n. 560/2005 del Consiglio inerenti a misure restrittive nei confronti della Costa d'Avorio	10
--------------	---	----

Commissione europea

2013/C 56/06	Tassi di cambio dell'euro	11
--------------	---------------------------------	----

INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI

2013/C 56/07	Comunicazione della Commissione a norma dell'articolo 16, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 1008/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio recante norme comuni per la prestazione di servizi aerei nella Comunità — Bandi di gara concernenti l'esercizio di servizi aerei di linea in conformità degli oneri di servizio pubblico ⁽¹⁾	12
2013/C 56/08	Aggiornamento degli importi di riferimento per l'attraversamento delle frontiere esterne, a norma dell'articolo 5, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 562/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio, che istituisce un codice comunitario relativo al regime di attraversamento delle frontiere da parte delle persone (codice frontiere Schengen) (GU C 247 del 13.10.2006, pag. 19; GU C 153 del 6.7.2007, pag. 22; GU C 182 del 4.8.2007, pag. 18; GU C 57 dell'1.3.2008, pag. 38; GU C 134 del 31.5.2008, pag. 19; GU C 37 del 14.2.2009, pag. 8; GU C 35 del 12.2.2010, pag. 7; GU C 304 del 10.11.2010, pag. 5; GU C 24 del 26.1.2011, pag. 6; GU C 157 del 27.5.2011, pag. 8; GU C 203 del 9.7.2011, pag. 16; GU C 11 del 13.1.2012, pag. 13; GU C 72 del 10.3.2012, pag. 44; GU C 199 del 7.7.2012, pag. 8 e GU C 298 del 4.10.2012, pag. 3)	13
2013/C 56/09	Procedure di liquidazione — Decisione di apertura della procedura di liquidazione nei confronti di AIM Általános Biztosító Zrt. (AIM General Insurance Private Company Limited by Shares) (Avviso pubblicato ai sensi dell'articolo 14 della direttiva 2001/17/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in materia di risanamento e liquidazione delle imprese di assicurazione)	14
2013/C 56/10	Procedure di liquidazione — Decisione di apertura della procedura di liquidazione nei confronti di Hill Insurance Company Limited (Avviso pubblicato ai sensi dell'articolo 14 della direttiva 2001/17/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, in materia di risanamento e liquidazione delle imprese di assicurazione)	15



⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

II

(Comunicazioni)

COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E
DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

COMMISSIONE EUROPEA

Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 TFUE

Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni

(Testo rilevante ai fini del SEE, eccetto per i prodotti dell'allegato I del trattato)

(2013/C 56/01)

Data di adozione della decisione	25.1.2013	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.34832 (12/N)	
Stato membro	Grecia	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Μέτρα υπέρ των παραγωγών της χώρας που οι γεωργοκτηνοτροφικές τους εκμεταλλεύσεις ζημιώθηκαν από πυρκαγιές κατά το έτος 2011	
Base giuridica	Κοινή υπουργική απόφαση (συνημμένη)	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Risarcimento dei danni provocati da calamità naturali, sviluppo regionale, tutela dell'ambiente	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 5 milioni EUR Dotazione annuale: 1,50 milioni EUR	
Intensità	80 %	
Durata	Fino al 31.12.2015	
Settore economico	Agricoltura, silvicoltura e pesca	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης & Τροφίμων Αχαρνών 2 101 76 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE ΕΛ.Γ.Α. Μεσογείων 45 115 10 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	18.1.2013	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.35661 (12/N)	
Stato membro	Italia	
Regione	Marche	Zone miste
Titolo (e/o nome del beneficiario)	L. R. 13/1985 — Contributi per le opere irrigue dei Consorzi di Bonifica delle Marche	
Base giuridica	Regio decreto 215/1933 Legge regionale delle Marche n. 13/85 «Norme per il riordinamento degli interventi in materia di Bonifica». Delibera della Giunta Regionale n. 1360 del 1° ottobre 2012	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Risparmio energetico	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 0,36 milioni EUR Dotazione annuale: 0,36 milioni EUR	
Intensità	100 %	
Durata	Fino al 31.12.2013	
Settore economico	Raccolta, trattamento e fornitura di acqua	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Regione Marche Servizio Agricolture e foreste Via Tiziano 44 60100 Ancona AN ITALIA	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 TFUE

Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2013/C 56/02)

Data di adozione della decisione	6.5.2010
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.30463 (N 62/10)
Stato membro	Finlandia
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Tuki nopeiden laajakaistayhteyksien rakentamiselle Suomen haja-asutusalueilla Stöd till utbyggnad av höghastighetsbredband glesbygdsområden i Finland
Base giuridica	Toimenpiteen oikeusperustan muodostavat valtionavustuslaki (688/2001), laki laajakaistarakentamisen tuesta haja-asutusalueilla (1186/2009), laki maaseudun kehittämiseen myönnettävistä tuista (1443/2006) sellaisena kuin se on muutettuna lailla 1187/2009, valtioneuvoston asetus maaseudun hanketoiminnan tukemisesta (829/2007) sellaisena kuin se on muutettuna, hallintolaki (434/2003), liikenne- ja viestintäministeriön asetus laajakaistarakentamisen tuesta haja-asutusalueilla annetussa laissa tarkoitetuista tukikelpoisista alueista (246/2010) ja valtioneuvoston asetus kunnan maksuosuudesta laajakaistatukihankkeissa (240/2010). Åtgärden grundar sig på statsunderstödslagen 688/2001, lagen om stöd för byggande av bredband i glesbygdsområden (nedan kallad lagen om stöd för byggande av bredband 1186/2009, lagen om stöd för utveckling av landsbygden 1443/2006, ändrad genom lag 1187/2009, statsrådets förordning om stödjande av projektverksamhet på landsbygden 829/2007 (ändrad), förvaltningslagen 434/2003, kommunikationsministeriets förordning om de stödberättigade områden som avses i lagen om byggande av bredband i glesbygdsområden 246/2010, statsrådets förordning om kommunens betalningsandel i bredbandsprojekt 240/2010.
Tipo di misura	Regime
Obiettivo	Sviluppo regionale
Forma dell'aiuto	Sovvenzione a fondo perduto
Dotazione di bilancio	Importo totale dell'aiuto previsto 132 Mio EUR
Intensità	66 %
Durata	Fino al 31.12.2015
Settore economico	Poste e telecomunicazioni
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Viestintävirasto (Finnish Communications Regulatory Authority) PO Box 313 FI-00181 Helsinki SUOMI/FINLAND Kommunikationsverket PB 313 FI-00181 Helsingfors FINLAND

Altre informazioni	—
--------------------	---

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 TFUE

Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2013/C 56/03)

Data di adozione della decisione	10.9.2012	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.33621 (12/N)	
Stato membro	Grecia	
Regione	Dytiki Makedonia	Articolo 107, paragrafo 3, lettera a)
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Υποδομή δικτύου τηλεθέρμανσης Φλώρινας	
Base giuridica	<p>Προεδρικό Διάταγμα 323/89, Προεδρικό Διάταγμα 410/95, Νόμος 1069/80 περί κινήτρων δια την ίδρυση Επιχειρήσεων Υδρεύσεως και Αποχετεύσεως, ο οποίος έχει τροποποιηθεί με τους νόμους 2218/94, 2839/00 και 3274/04, Νόμος 3463/2006 και νόμος 3852/2010 «Σύσταση — Συγκρότηση Αυτοδιοίκησης και Αποκεντρωμένης Διοίκησης — Πρόγραμμα Καλλικράτης». Επιχειρησιακό πρόγραμμα «Περιβάλλον και Αειφόρος Ανάπτυξη 2007-2013», και οι τροποποιήσεις του.</p>	
Tipo di misura	Aiuto ad hoc	Municipal Water and Sewage Company of Florina (D.E.Y.A.F)
Obiettivo	Tutela dell'ambiente	
Forma dell'aiuto	Prestito agevolato, sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 56,78 milioni di EUR	
Intensità	80,44 %	
Durata	A partire dal 20.12.2012	
Settore economico	Tutti i settori economici ammissibili a ricevere aiuti	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	<p>Διαχειριστική αρχή επιχειρησιακού προγράμματος «Περιβάλλον και Αειφόρος Ανάπτυξη 2007-2013» Αεροπόρου Παπαναστασίου 34 Αθήνα/Athens Ελλάδα/GREECE</p>	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	23.1.2013	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.35176 (12/N)	
Stato membro	Repubblica ceca	
Regione	Střední Morava, Střední Čechy, Severovýchod, Severozápad, Jihovýchod, Moravskoslezsko, Jihozápad	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Bydlení a sociální program pro problematické oblasti	
Base giuridica	Integrovaný operační program (IOP), oblast intervence 5.2, „Zlepšení prostředí v problémových sídlištích“	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Sviluppo regionale	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta, prestito agevolato	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 2 988 milioni di CZK	
Intensità	—	
Durata	Fino al 31.12.2015	
Settore economico	Attività immobiliari	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministerstvo pro místní rozvoj ČR Staroměstské náměstí 6 110 15 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	7.2.2013	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.35849 (12/N)	
Stato membro	Germania	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Mitteldeutsche Medienförderung GmbH	
Base giuridica	Richtlinie für Mitteldeutsche Medienförderung GmbH	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Cultura	
Forma dell'aiuto	Altro, prestito agevolato — conditionally reimbursable loans	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 27,27 milioni di EUR Dotazione annuale: 9,07 milioni di EUR	
Intensità	50 %	
Durata	1.1.2013-31.12.2015	
Settore economico	Attività di produzione cinematografica, di video e di programmi televisivi	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Staatskanzlei Sachsen-Anhalt Hegelstraße 40-42 39104 Magdeburg DEUTSCHLAND Staatskanzlei Thüringen Regierungsstraße 73 99084 Erfurt DEUTSCHLAND Staatskanzlei Sachsen Archivstr. 1 01097 Dresden DEUTSCHLAND	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	18.1.2013	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.35884 (12/N)	
Stato membro	Austria	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Breitband Austria Zwanzigdreizehn	
Base giuridica	Sonderrichtlinien Breitband Austria Zwanzigdreizehn Verordnung des Bundesministers für Finanzen über allgemeine Rahmenrichtlinien für die Gewährung von Förderungen aus Bundesmitteln	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Sviluppo settoriale	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 41 milioni di EUR	
Intensità	75 %	
Durata	1.1.2011-31.12.2013	
Settore economico	Telecomunicazioni	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie Radetzkystraße 2 1030 Wien ÖSTERREICH	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata
(Caso COMP/M.6704 — REWE Touristik GmbH/Ferid NASR/EXIM Holding SA)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2013/C 56/04)

In data 30 novembre 2012 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La presente decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b) del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti aziendali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet della Commissione europea dedicato alla concorrenza, nella sezione relativa alle concentrazioni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per impresa, per numero del caso, per data e per settore,
 - in formato elettronico sul sito EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/it/index.htm>) con il numero di riferimento 32012M6704. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario.
-

IV

*(Informazioni)*INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E
DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

CONSIGLIO

**Avviso all'attenzione delle persone cui si applicano le misure restrittive previste dalla decisione
2010/656/PESC del Consiglio e dal regolamento (CE) n. 560/2005 del Consiglio inerenti a misure
restrittive nei confronti della Costa d'Avorio**

(2013/C 56/05)

CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA

Le seguenti informazioni sono portate all'attenzione delle persone che figurano nell'allegato II della decisione 2010/656/PESC del Consiglio ⁽¹⁾ e nell'allegato IA del regolamento (CE) n. 560/2005 del Consiglio ⁽²⁾ concernenti misure restrittive nei confronti della Costa d'Avorio.

Entro il 18 marzo 2013 le persone in questione possono presentare al Consiglio, al seguente indirizzo, unitamente ai documenti giustificativi, una richiesta volta ad ottenere il riesame della decisione che le include negli elenchi summenzionati:

Consiglio dell'Unione europea
Segretariato generale
DG C — Unità 1C (Questioni orizzontali)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Tutte le osservazioni ricevute saranno prese in considerazione ai fini del riesame periodico, da parte del Consiglio, in conformità dell'articolo 10, paragrafo 3, della decisione 2010/656/PESC e dell'articolo 11 bis, paragrafo 6, del regolamento (CE) n. 560/2005, degli elenchi di cui agli allegati II e IA, rispettivamente.

⁽¹⁾ GU L 285 del 30.10.2010, pag. 28.

⁽²⁾ GU L 95 del 14.4.2005, pag. 1.

COMMISSIONE EUROPEA

Tassi di cambio dell'euro ⁽¹⁾

25 febbraio 2013

(2013/C 56/06)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,3304	AUD	dollari australiani	1,2897
JPY	yen giapponesi	125,00	CAD	dollari canadesi	1,3602
DKK	corone danesi	7,4614	HKD	dollari di Hong Kong	10,3191
GBP	sterline inglesi	0,87890	NZD	dollari neozelandesi	1,5832
SEK	corone svedesi	8,4740	SGD	dollari di Singapore	1,6454
CHF	franchi svizzeri	1,2305	KRW	won sudcoreani	1 443,50
ISK	corone islandesi		ZAR	rand sudafricani	11,7421
NOK	corone norvegesi	7,4675	CNY	renminbi Yuan cinese	8,2982
BGN	lev bulgari	1,9558	HRK	kuna croata	7,5885
CZK	corone ceche	25,520	IDR	rupia indonesiana	12 911,54
HUF	forini ungheresi	293,54	MYR	ringgit malese	4,1219
LTL	litas lituani	3,4528	PHP	peso filippino	54,092
LVL	lats lettone	0,6999	RUB	rublo russo	40,2350
PLN	zloty polacchi	4,1470	THB	baht thailandese	39,673
RON	leu rumeni	4,3773	BRL	real brasiliano	2,6142
TRY	lire turche	2,3879	MXN	peso messicano	16,8455
			INR	rupia indiana	71,6090

⁽¹⁾ Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI

Comunicazione della Commissione a norma dell'articolo 16, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 1008/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio recante norme comuni per la prestazione di servizi aerei nella Comunità

Bandi di gara concernenti l'esercizio di servizi aerei di linea in conformità degli oneri di servizio pubblico

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2013/C 56/07)

Stato membro	Francia
Rotte interessate	Strasburgo-Amsterdam Strasburgo-Madrid Strasburgo-Praga
Periodo di validità del contratto	Dal 1° agosto 2013 al 31 marzo 2016
Termine ultimo per la presentazione delle candidature e delle offerte	25 aprile 2013, entro le ore 17.00 [ora di Parigi (Francia)]
Indirizzo presso il quale è possibile ottenere il testo del bando di gara e qualsiasi informazione e/o documentazione pertinente correlata alla gara e agli oneri di servizio pubblico	Direction de la Sécurité de l'aviation civile Nord-Est Aéroport de Strasbourg-Entzheim 67836 Tanneries Cedex FRANCE Tel. +33 388596464 E-mail: dsac-ne.direction@aviation-civile.gouv.fr

Aggiornamento degli importi di riferimento per l'attraversamento delle frontiere esterne, a norma dell'articolo 5, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 562/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio, che istituisce un codice comunitario relativo al regime di attraversamento delle frontiere da parte delle persone (codice frontiere Schengen) (GU C 247 del 13.10.2006, pag. 19; GU C 153 del 6.7.2007, pag. 22; GU C 182 del 4.8.2007, pag. 18; GU C 57 dell'1.3.2008, pag. 38; GU C 134 del 31.5.2008, pag. 19; GU C 37 del 14.2.2009, pag. 8; GU C 35 del 12.2.2010, pag. 7; GU C 304 del 10.11.2010, pag. 5; GU C 24 del 26.1.2011, pag. 6; GU C 157 del 27.5.2011, pag. 8; GU C 203 del 9.7.2011, pag. 16; GU C 11 del 13.1.2012, pag. 13; GU C 72 del 10.3.2012, pag. 44; GU C 199 del 7.7.2012, pag. 8 e GU C 298 del 4.10.2012, pag. 3)

(2013/C 56/08)

La pubblicazione degli importi di riferimento per l'attraversamento delle frontiere esterne, a norma dell'articolo 5, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 562/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 15 marzo 2006, che istituisce un codice comunitario relativo al regime di attraversamento delle frontiere da parte delle persone (codice frontiere Schengen), si basa sulle informazioni comunicate dagli Stati membri alla Commissione a norma dell'articolo 34 del codice frontiere Schengen.

Oltre alle pubblicazioni sulla Gazzetta ufficiale, sul sito web della Direzione generale Affari interni è possibile consultare un aggiornamento mensile.

SPAGNA

in sostituzione dell'elenco pubblicato sulla GU C 247 del 13.10.2006

L'ordinanza del ministero della Presidenza (PRE/1282/2007) del 10 maggio 2007 sui mezzi economici che gli stranieri sono tenuti a comprovare per entrare in territorio spagnolo stabilisce l'entità di tali mezzi.

- a) Per il proprio sostentamento durante il soggiorno in Spagna si richiede un importo in euro equivalente al 10 % del salario minimo nazionale lordo (64,53 EUR per il 2013), o l'equivalente legale in moneta estera, moltiplicato per il numero di giorni da trascorrere in territorio spagnolo e per il numero di persone che viaggiano a carico dell'interessato. Tale importo sarà comunque pari ad almeno il 90% del salario minimo nazionale lordo vigente (580,77 EUR per il 2013), o l'equivalente legale in moneta estera, per persona, indipendentemente dalla durata del soggiorno previsto.
- b) Per il rientro nel paese di provenienza o per il transito verso paesi terzi, è necessario comprovare di disporre di biglietto o biglietti nominativi, non trasferibili e chiusi per il mezzo di trasporto che si intende utilizzare.

Lo straniero deve dimostrare di disporre dei mezzi economici previsti mediante esibizione degli stessi in caso di denaro contante, o mediante presentazione di assegni certificati, travellers cheque, lettere di credito o carte di credito che dovranno essere accompagnate dall'estratto del conto bancario o da un libretto di banca aggiornato (non saranno accettate lettere di istituti di credito né estratti conto via Internet), o di qualunque altro strumento che permetta di comprovare inequivocabilmente il credito disponibile nel conto bancario o nella carta di credito di cui sopra.

Procedure di liquidazione**Decisione di apertura della procedura di liquidazione nei confronti di AIM Általános Biztosító Zrt.
(AIM General Insurance Private Company Limited by Shares)**

(Avviso pubblicato ai sensi dell'articolo 14 della direttiva 2001/17/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in materia di risanamento e liquidazione delle imprese di assicurazione)

(2013/C 56/09)

Impresa di assicurazione	AIM Általános Biztosító Zrt. (AIM General Insurance Private Company Limited by Shares) Budapest Könyves Kálmán krt. 11. 1097 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Data, entrata in vigore e natura della decisione	25 gennaio 2013 Ritiro dell'autorizzazione alla costituzione e all'esercizio dell'attività Apertura della procedura di liquidazione a partire dal 28 gennaio 2013
Autorità competenti	Hungarian Financial Supervisory Authority Budapest Krisztina krt. 39. 1013 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Autorità di vigilanza	Hungarian Financial Supervisory Authority Budapest Krisztina krt. 39. 1013 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Liquidatore provvisorio nominato	Hitelintézeti Felszámoló Nonprofit Kft. (Credit Institution Liquidator Ltd) Budapest Damjanich u. 11-15. 1071 MAGYARORSZÁG/HUNGARY Tel. +36 13210116 E-mail: kht@enternet.hu Direttore: Dr. Zsuzsanna Borbélyné Balogh
Diritto applicabile	Ungheria Articolo 195 sezione (1) sottosezioni s) e t) della legge sulle assicurazioni LX del 2003

Procedure di liquidazione**Decisione di apertura della procedura di liquidazione nei confronti di Hill Insurance Company Limited**

(Avviso pubblicato ai sensi dell'articolo 14 della direttiva 2001/17/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, in materia di risanamento e liquidazione delle imprese di assicurazione ⁽¹⁾)

(2013/C 56/10)

Impresa di assicurazione	Hill Insurance Company Limited Unit 1A, Ground Floor Grand Ocean Plaza Ocean Village GIBRALTAR
Data, entrata in vigore e natura della decisione	7 settembre 2012 Entrata in vigore: 7 settembre 2012 Apertura della procedura di liquidazione
Autorità competenti	Supreme Court of Gibraltar Chancery Jurisdiction 277 Main Street GIBRALTAR
Autorità di vigilanza	Financial Services Commission Suite 3, Ground Floor Atlantic Suites Europort Avenue PO Box 940 GIBRALTAR
Liquidatore provvisorio nominato	Joseph Caruana Deloitte Limited Merchant House 22/24 John Mackintosh Square GIBRALTAR Tel. +350 20041200 Fax +350 20041201 E-mail: jcaruana@deloitte.gi
Diritto applicabile	Gibraltar Law (diritto di Gibilterra) Section 235, Companies Act, 1930

⁽¹⁾ GU L 110 del 20.4.2001, pag. 28.

V

(Avvisi)

PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

COMMISSIONE EUROPEA

Invito a presentare proposte nell'ambito del programma di lavoro per il Artemis Joint Undertaking

(2013/C 56/11)

Si avvertono gli interessati della pubblicazione di un invito a presentare proposte nell'ambito del programma di lavoro per il Artemis Joint Undertaking

Si sollecitano proposte per il seguente invito: **Artemis-2013-1**.

La documentazione relativa all'invito, in cui si precisano le scadenze e la dotazione finanziaria, è disponibile sul seguente sito internet:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/calls>

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA
CONCORRENZA

COMMISSIONE EUROPEA

**DECISIONE DI CHIUDERE IL PROCEDIMENTO DI INDAGINE FORMALE DOPO IL RITIRO
DELLA MISURA DA PARTE DELLO STATO MEMBRO**

Aiuti di Stato — Germania

(Articoli da 107 a 109 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea)

**Comunicazione della Commissione a norma dell'articolo 108, paragrafo 2, del TFUE — Ritiro di
notifica**

**Aiuto di Stato SA.33152 (11/C) (ex 11/N) — Grande progetto di investimento — Germania —
Linamar Powertrain GmbH**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2013/C 56/12)

La Commissione ha deciso di chiudere il procedimento di indagine formale a norma dell'articolo 108, paragrafo 2, del TFUE, avviato il 9 novembre 2011 ⁽¹⁾ relativamente alla misura succitata, considerando che la Germania ha ritirato la propria notifica il 4 ottobre 2012 e ridurrà l'importo dell'aiuto al fine di rispettare i limiti e soddisfare le condizioni di cui al regolamento (CE) n. 800/2008 della Commissione, del 6 agosto 2008, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato comune in applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato (regolamento generale di esenzione per categoria) ⁽²⁾.

⁽¹⁾ GU C 20 del 25.1.2012, pag. 10.

⁽²⁾ GU L 214 del 9.8.2008, pag. 3.

**DECISIONE DI CHIUDERE IL PROCEDIMENTO DI INDAGINE FORMALE DOPO IL RITIRO
DELLA MISURA DA PARTE DELLO STATO MEMBRO**

Aiuti di Stato — Germania

(Articoli da 107 a 109 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea)

**Comunicazione della Commissione a norma dell'articolo 108, paragrafo 2, del TFUE — ritiro di
notifica**

**Aiuto di Stato SA.32169 (11/C) (ex 10/N) — Grande progetto di investimento — Germania —
Volkswagen Sachsen GmbH**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2013/C 56/13)

La Commissione ha deciso di chiudere il procedimento di indagine formale a norma dell'articolo 108, paragrafo 2 del TFUE, avviato il 13 luglio 2011 ⁽¹⁾ relativamente alla misura succitata, prendendo nota del fatto che la Germania ha ritirato la propria notifica il 5 novembre 2012 e che ridurrà l'importo dell'aiuto, al fine di rispettare i limiti e le condizioni stabilite dal regolamento (CE) n. 800/2008 della Commissione, del 6 agosto 2008, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato comune in applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato (regolamento generale di esenzione per categoria) ⁽²⁾.

⁽¹⁾ GU C 361 del 10.12.2011, pag. 17.

⁽²⁾ GU L 214 del 9.8.2008, pag. 3.

**DECISIONE DI CHIUDERE IL PROCEDIMENTO DI INDAGINE FORMALE DOPO IL RITIRO
DELLA MISURA DA PARTE DELLO STATO MEMBRO**

Aiuti di Stato — Ungheria

(Articoli da 107 a 109 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea)

**Comunicazione della Commissione a norma dell'articolo 108, paragrafo 2, del TFUE — Ritiro di
notifica**

**Aiuto di Stato SA.27913 [C 31/09 (ex N 113/09)] — Grande progetto di investimento — Ungheria
— Aiuto a Audi Hungaria Motor Kft.**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2013/C 56/14)

La Commissione ha deciso di chiudere il procedimento di indagine formale a norma dell'articolo 108, paragrafo 2 del TFUE, avviato il 28 ottobre 2009 ⁽¹⁾ ed esteso il 6 luglio 2010 ⁽²⁾ relativamente alla misura succitata, prendendo nota del fatto che l'Ungheria ha ritirato la propria notifica il 22 novembre 2012.

⁽¹⁾ GU C 64 del 16.3.2010, pag. 15.

⁽²⁾ GU C 243 del 10.9.2010, pag. 4.

Notifica preventiva di una concentrazione**(Caso COMP/M.6722 — FrieslandCampina/Zijerveld & Veldhuyzen and Den Hollander)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2013/C 56/15)

1. In data 19 febbraio 2013 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione l'impresa FrieslandCampina Nederland Holding B.V. («FrieslandCampina», Paesi Bassi) acquisisce, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento comunitario sulle concentrazioni, il controllo esclusivo di Zijerveld & Veldhuyzen B.V. («Z&V», Paesi Bassi) e Den Hollander Food B.V. («Den Hollander», Paesi Bassi) mediante acquisto di quote.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- FrieslandCampina: produzione e vendita su scala mondiale di prodotti lattiero-caseari e di altri prodotti per consumo individuale e uso industriale,
- Z&V: vendita specializzata all'ingrosso di formaggi, prevalentemente nei Paesi Bassi,
- Den Hollander: prestazione di servizi di confezionamento di formaggi.

3. A seguito di un esame preliminare, la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento comunitario sulle concentrazioni. Tuttavia, si riserva la decisione finale al riguardo.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax (+32 22964301), per e-mail all'indirizzo COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu o per posta, indicando il riferimento COMP/M.6722 — FrieslandCampina/Zijerveld & Veldhuyzen and Den Hollander, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza
Protocollo Concentrazioni
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1 («il regolamento comunitario sulle concentrazioni»).

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso COMP/M.6360 — Nynas/Harburg Refinery Assets)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2013/C 56/16)

1. In data 19 febbraio 2013 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione Nynas AB («Nynas», Svezia), controllata congiuntamente da Petróleos de Venezuela SA e Neste Oil Oyj, acquisisce, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento comunitario sulle concentrazioni, il controllo esclusivo di determinati attivi della raffineria di Harburg («Harburg Refinery Assets», Germania), appartenente a Shell Deutschland Oil GmbH, mediante un contratto d'affitto commerciale di 25 anni.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- Nynas: produzione e vendita di oli di base, oli da lavorazione, oli per trasformatori e bitume,
- Harburg Refinery Assets: produzione e vendita di combustibili, oli di base, oli da lavorazione e oli per trasformatori.

3. A seguito di un esame preliminare, la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento comunitario sulle concentrazioni. Tuttavia, si riserva la decisione finale al riguardo.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax (+32 22964301), per e-mail all'indirizzo COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu o per posta, indicando il riferimento COMP/M.6360 — Nynas/Harburg Refinery Assets, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza
Protocollo Concentrazioni
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1 («il regolamento comunitario sulle concentrazioni»).

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso COMP/M.6643 — Uniq/Dekra/Dekra-Expert)
Caso ammissibile alla procedura semplificata
(Testo rilevante ai fini del SEE)
(2013/C 56/17)

1. In data 19 febbraio 2013 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione le imprese Dekra International GmbH («Dekra», Germania), appartenente al gruppo Dekra (Germania), e Uniq Biztosító Zrt. («Uniq», Ungheria), controllata dal gruppo Uniq (Austria), acquisiscono, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento comunitario sulle concentrazioni il controllo comune di Dekra-Expert Műszaki Szakértői Kft. («Dekra-Expert», Ungheria) mediante acquisto di quote.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- Dekra: prestazione su scala mondiale di servizi di esperti quali controlli tecnici e consulenze nel settore automobilistico,
- Uniq: gruppo assicurativo che opera in tutti i settori assicurativi (vita, danni e riassicurazione),
- Dekra-Expert: servizi di esperti in materia di sinistri (valutazione dei danni ai veicoli e di altri danni tecnologici).

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento comunitario sulle concentrazioni. Tuttavia, si riserva la decisione definitiva al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento comunitario sulle concentrazioni ⁽²⁾, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax (+32 22964301), per e-mail all'indirizzo COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu o per posta, indicando il riferimento COMP/M.6643 — Uniq/Dekra/Dekra-Expert, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza
Protocollo Concentrazioni
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1 («il regolamento comunitario sulle concentrazioni»).

⁽²⁾ GU C 56 del 5.3.2005, pag. 32 («la comunicazione sulla procedura semplificata»).

V Avvisi

PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

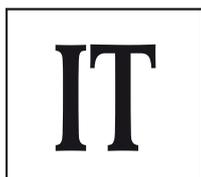
Commissione europea

2013/C 56/11	Invito a presentare proposte nell'ambito del programma di lavoro per il Artemis Joint Undertaking	16
--------------	---	----

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA CONCORRENZA

Commissione europea

2013/C 56/12	Decisione di chiudere il procedimento di indagine formale dopo il ritiro della misura da parte dello Stato membro — Aiuti di Stato — Germania (Articoli da 107 a 109 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea) — Comunicazione della Commissione a norma dell'articolo 108, paragrafo 2, del TFUE — Ritiro di notifica — Aiuto di Stato SA.33152 (11/C) (ex 11/N) — Grande progetto di investimento — Germania — Linamar Powertrain GmbH ⁽¹⁾	17
2013/C 56/13	Decisione di chiudere il procedimento di indagine formale dopo il ritiro della misura da parte dello Stato membro — Aiuti di Stato — Germania (Articoli da 107 a 109 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea) — Comunicazione della Commissione a norma dell'articolo 108, paragrafo 2, del TFUE — ritiro di notifica — Aiuto di Stato SA.32169 (11/C) (ex 10/N) — Grande progetto di investimento — Germania — Volkswagen Sachsen GmbH ⁽¹⁾	18
2013/C 56/14	Decisione di chiudere il procedimento di indagine formale dopo il ritiro della misura da parte dello Stato membro — Aiuti di Stato — Ungheria (Articoli da 107 a 109 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea) — Comunicazione della Commissione a norma dell'articolo 108, paragrafo 2, del TFUE — Ritiro di notifica — Aiuto di Stato SA.27913 [C 31/09 (ex N 113/09)] — Grande progetto di investimento — Ungheria — Aiuto a Audi Hungaria Motor Kft. ⁽¹⁾	19
2013/C 56/15	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.6722 — FrieslandCampina/Zijerveld & Veldhuyzen and Den Hollander) ⁽¹⁾	20
2013/C 56/16	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.6360 — Nynas/Harburg Refinery Assets) ⁽¹⁾	21
2013/C 56/17	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.6643 — Uniqa/Dekra/Dekra-Expert) — Caso ammissibile alla procedura semplificata ⁽¹⁾	22



⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

PREZZO DEGLI ABBONAMENTI 2013 (IVA esclusa, spese di spedizione ordinaria incluse)

Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	1 300 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, su carta + DVD annuale	22 lingue ufficiali dell'UE	1 420 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	910 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, DVD mensile (cumulativo)	22 lingue ufficiali dell'UE	100 EUR all'anno
Supplemento della Gazzetta ufficiale (serie S — Appalti pubblici), DVD, una edizione alla settimana	multilingue: 23 lingue ufficiali dell'UE	200 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie C — Concorsi	lingua/e del concorso	50 EUR all'anno

L'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, pubblicata nelle lingue ufficiali dell'Unione europea, è disponibile in 22 versioni linguistiche. Tale abbonamento comprende le serie L (Legislazione) e C (Comunicazioni e informazioni).

Ogni versione linguistica è oggetto di un abbonamento separato.

A norma del regolamento (CE) n. 920/2005 del Consiglio, pubblicato nella Gazzetta ufficiale L 156 del 18 giugno 2005, in base al quale le istituzioni dell'Unione europea sono temporaneamente non vincolate dall'obbligo di redigere tutti gli atti in lingua irlandese e di pubblicarli in tale lingua, le Gazzette ufficiali pubblicate in lingua irlandese vengono commercializzate separatamente.

L'abbonamento al Supplemento della Gazzetta ufficiale (serie S — Appalti pubblici) riunisce le 23 versioni linguistiche ufficiali in un unico DVD multilingue.

L'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* dà diritto a ricevere, su richiesta, i relativi allegati. Gli abbonati sono informati della pubblicazione degli allegati tramite un «Avviso al lettore» inserito nella Gazzetta stessa.

Vendita e abbonamenti

Gli abbonamenti ai diversi periodici a pagamento, come l'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, sono disponibili presso i nostri distributori commerciali. L'elenco dei distributori commerciali è pubblicato al seguente indirizzo:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_it.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) offre un accesso diretto e gratuito al diritto dell'Unione europea. Il sito consente di consultare la *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* nonché i trattati, la legislazione, la giurisprudenza e gli atti preparatori.

Per ulteriori informazioni sull'Unione europea, consultare il sito: <http://europa.eu>

